

This document has been prepared for the purposes of the **PPP IN INFRASTRUCTURE RESOURCE CENTER FOR CONTRACTS, LAWS AND REGULATION (PPPIRC)** website. It is a sample document FOR REFERENCE PURPOSES ONLY and SHOULD NOT BE used as a "model". The inclusion of any legal materials on the PPPIRC website does not mean that they are in any way approved, endorsed or recommended by the World Bank Group or its affiliates. Legal advice should be sought to determine whether a particular legal document is appropriate for any given project, and how the specific terms of the document should be adapted to fit the circumstances of that project.

## **Cuestionario y lista de comprobación para contratos de concesión entre el sector público y el privado**

### **1. Jurisdicciones de derecho civil/*Common Law***

#### **2. En jurisdicciones de derecho civil:**

2.1 ¿La ley contempla el ajuste de los términos en caso de cambios en las circunstancias?

2.2 ¿El propósito subyacente del proyecto constituye obligaciones de servicios públicos/interés público? ¿Cuál es efecto de ello en relación con lo siguiente?

a) Cambios en la estructura de costos;

b) utilización de los activos;

c) indemnización por terminación.

2.3 ¿El sector privado puede adquirir tierras/activos/consentimientos de uso de la tierra por derecho propio? De ser así, ¿cuán costoso es?

2.4 ¿El Estado tiene responsabilidad continua por los servicios prestados (por ejemplo, servicios públicos o de interés público)?

2.5 ¿El contrato o los activos utilizados para el proyecto son enajenables?

#### **3. ¿Existe una Ley de Concesiones u otra ley similar?**

3.1 En caso de que exista, ¿restringe lo siguiente?

a) propiedad de la empresa del proyecto;

b) control de la empresa del proyecto;

c) asignación a la empresa del proyecto por parte de los prestamistas;

d) cambio en los activos (renovación o reemplazo);

This document has been prepared for the purposes of the **PPP IN INFRASTRUCTURE RESOURCE CENTER FOR CONTRACTS, LAWS AND REGULATION (PPPIRC)** website. It is a sample document FOR REFERENCE PURPOSES ONLY and SHOULD NOT BE used as a "model". The inclusion of any legal materials on the PPPIRC website does not mean that they are in any way approved, endorsed or recommended by the World Bank Group or its affiliates. Legal advice should be sought to determine whether a particular legal document is appropriate for any given project, and how the specific terms of the document should be adapted to fit the circumstances of that project.

### **Cuestionario y lista de comprobación para contratos de concesión entre el sector público y el privado**

- e) pago por servicios (¿restringe el elemento de utilidades del pago?);
- f) uso de activos estatales.

#### **4. ¿Existe legislación sobre adquisiciones?**

4.1 En caso de que exista, ¿permite lo siguiente?

- a) cambio en la propiedad de la empresa del proyecto;
- b) asignación del convenio del proyecto;
- c) procedimiento negociado o similar para contrato de arrendamiento;
- d) precalificación de oferentes y cantidad restringida de oferentes;
- e) tiempo suficiente para realizar una licitación completa; de lo contrario, ¿cuáles son las restricciones?

4.2 ¿Qué autorizaciones se necesitan durante el proceso de licitación, y de quién?

4.3 En caso de que exista una ley de concesiones, ¿cuál es la relación entre ambas leyes?

#### **5. ¿Existe legislación que afecte el proyecto propuesto? y que:**

5.1 ¿Exija que el sector público ejerza ciertas funciones?

5.2 ¿Restrinja la delegación en el sector privado de ciertas funciones?

**6. ¿Cuánto tiempo lleva el procedimiento de autorización de uso de la tierra y de qué etapas se compone?**

**7. ¿Cuánto tiempo lleva el procedimiento de adquisición obligatoria de tierras y de qué etapas se compone?**

This document has been prepared for the purposes of the **PPP IN INFRASTRUCTURE RESOURCE CENTER FOR CONTRACTS, LAWS AND REGULATION (PPPIRC)** website. It is a sample document FOR REFERENCE PURPOSES ONLY and SHOULD NOT BE used as a "model". The inclusion of any legal materials on the PPPIRC website does not mean that they are in any way approved, endorsed or recommended by the World Bank Group or its affiliates. Legal advice should be sought to determine whether a particular legal document is appropriate for any given project, and how the specific terms of the document should be adapted to fit the circumstances of that project.

## **Cuestionario y lista de comprobación para contratos de concesión entre el sector público y el privado**

### **8. ¿Cuál es la posición de los prestamistas en relación con el proyecto o la empresa del proyecto?**

8.1 ¿Se reconocen los derechos de intervención de los prestamistas?

8.2 ¿Los prestamistas pueden obtener protección contra demandas por parte de acreedores terceros a fin de proteger el uso de los activos para el proyecto y el flujo de ingresos que surja de él?

8.3 ¿Los administradores de una empresa de proyecto que resulte insolvente pueden impedir que los activos del proyecto sean utilizados por:

- a) el sector privado y/o
- b) los prestamistas o su representante?

8.4 ¿Existen restricciones para utilizar una caución sobre los activos a fin de que estos puedan emplearse para generar ingresos en relación con el proyecto? Por ejemplo, el titular de la garantía ¿debe subastar esos activos sujetos a garantía?

### **9. ¿El derecho empresarial reconoce distintas clases de acciones?**

### **10. ¿Una empresa controladora de la empresa del proyecto puede estar localizada en el exterior?**

### **11. ¿Pueden crearse paquetes de títulos en el exterior y estar sujetos a la ley inglesa o neoyorquina?**

### **12. ¿Cuáles son las perspectivas de la deuda en el mercado de deuda?**

### **13. ¿Cuál es la disponibilidad para cubrir:**

- a) el interés y/o
- b) las divisas, si corresponde?

### **14. ¿Cómo se notifican los cambios en el costo de vida y cuáles son los índices que se utilizan?**

### **15. ¿Existen restricciones para las remesas de divisas al exterior del país anfitrión?**

This document has been prepared for the purposes of the **PPP IN INFRASTRUCTURE RESOURCE CENTER FOR CONTRACTS, LAWS AND REGULATION (PPPIRC)** website. It is a sample document FOR REFERENCE PURPOSES ONLY and SHOULD NOT BE used as a "model". The inclusion of any legal materials on the PPPIRC website does not mean that they are in any way approved, endorsed or recommended by the World Bank Group or its affiliates. Legal advice should be sought to determine whether a particular legal document is appropriate for any given project, and how the specific terms of the document should be adapted to fit the circumstances of that project.

### **Cuestionario y lista de comprobación para contratos de concesión entre el sector público y el privado**

**16. ¿Cuál es la incidencia de los impuestos (entre ellos, el IVA y el derecho de timbre) en la transferencia de activos del proyecto entre el sector público y el privado?**

**17. Si los activos del proyecto forman parte del Estado:**

17.1 ¿Puede la empresa del proyecto obtener desgravaciones impositivas sobre el valor de los bienes de capital para los activos del proyecto?

17.2 ¿Basta el interés del arrendamiento para obtener desgravaciones impositivas?

**18. En la ley de propiedad inmueble ¿existe el concepto de título estratificado? Es decir, los edificios y estructuras ¿pueden ser de propiedad separada de la tierra sobre la que se erigen?**

**19. ¿Son estatales los servicios públicos?**

**20. ¿Los administradores (funcionarios públicos) cambian con el Gobierno?**

**21. ¿La ley reconoce y permite el concepto de indemnización?**